

Mizo Studies Vol. X No. 2  
©Dept. of Mizo, MZU

ISSN : 2319-6041

## Zikpuiipa leh Mizo Literary Criticism

---

Lalzarzova\*  
Dr Ruth Lalremruati\*\*

*Abstract : Zikpuii pa's works have not been mentioned as much in Mizo literary criticism, and we are seemingly unaware of their value. Due to lack of research in this area, the fault lies nowhere as to why majority of people are not aware of their value and significance. As a matter of fact, he was the pioneer of Mizo literary criticism, and already suggested its development, importance of critics and their influence in amending literature towards betterment. His contribution in the development and expansion of Mizo literary criticism is remarkably numerous.*

Zikpuii pa hian Mizo literature-ah hnuhma a nei tha hle. Drama tih lohah chuan hnuhma a hnut chhiah vek a ni. Zikpuii pa hi December 27, 1929 khan Aizawl Venghlui Lal, Hrawva Khiangte leh Lalluii Chhakchhuak fate zinga a upa ber dawttu niin a lo piang a, a nu leh pa hnam hming chawi kawpin K.C. Lalvunga tia koh a ni. September 5, 1948 khan Darhmingthangi nen innei an fanu upa ber Lalzikpuii hming chawiin Zikpuii pa tia hriat a lo ni ta a ni.

Zirna lamah Zikpuii pa hian Boys ME School atangin middle school a zo a, Mizo High School atangin pawl sawm a zo leh a.

---

\* Research Scholar, Dept. of Mizo, MZU

\*\* Asso. Professor, Dept. of Mizo, MZU

Nupui a neih hnu kum 1953 khan St. Anthony's College, Shillong aṅangin B.A a zo leh a ni. B.A a zawh hnu hian Mizoram-ah lo hawin Zalen Pawl chanchinbu, Zoram Thupuan-ah Editor niin hetih lai vek hian Mizo Zirlai Pawl-ah President ni tura thlan tlin a ni bawk.

He mi hnu hian sawrkar hna hrang hrang thawkin, Sub-Inspector of School, High School Headmaster hnate a thawk a, District Council Member a thlan tlin a ni bawk. Kum 1962 khan Mizo-te zinga a hmasa ber ni turin IFS a inziak tling a, India ram tan palai hna thawkin kum 28 chhung zet chu khawvel hmun hrang hrangah Ambassador hna a thawk a. A hna aṅanga a pension hnu hian Mizoram-ah rawn letin October ni 10, 1994 khan an chenna in Venghlui, Aizawl-ah a boral ta a ni.

Zikpuiipa hian thawnthu (novel) panga, thawnthu tawi (short story) sawmpahnih, hla (poetry) sawm, hla sak chi (song) pasarih leh essay sawmnga leh pahnih a ziak a, literary criticism huanga khung theih a thuziak hi sawm a ni. Literary Criticism-a a kut chhuakte chu hengte hi an ni:

Lushai Literature	-	1954
Pu Rokunga Thlirna	-	1960
Zosaphara Hla	-	1973
Kan Mizia leh Insawiselna	-	1973
Literature Ṭha	-	1977/1975
Ka Lungkham book review	-	1990
Bible, Literature Hmanrawpui	-	1991
Lehkhabu Ramtiam book review	-	1993
Zozam Par 'Thuhmahruai'	-	1993
Liangkhaia: Thu leh Hlaa Mi ropui	-	1994

Mizo Literature-a *literary criticism* kan hmuh hmasak ber hi kum 1912-ah lo pawm ta ila, chu chu Bible, Thuthlung Thar-bua Chanchin Ṭha an lehlin tharnaa lehlin hmasak ṭhat tawk lohna laite Thuhmahruai-a an dah kha a ni (Lalhlimpuii 2). He mi kum aṅanga

chhiar hian, a hnu daih kum 40 chuang hnu, kum 1954-ah, Zikpuii pa hi a lo lang ve ta a. Hei hi Mizo *literary criticism*-ah chuan thil chhinchhiah tlak tak a ni awm e.

Mizo *literary criticism*-ah hian tu nge kut chhuak nei hmasa ber tih thu-ah inhnialna leh pawm dan inang lo a awm nualin a lang. C. Lalsiamthanga chuan Pastor Vanchhunga'n Lusei *Leh A Vela Hnamdangte Chanchin (1955)* a ziahna lehkhabu a, "A ni tak e, hla phuah ñanna hi mihring rilru tidangphuttu a awm hun hi a ni fo reng a ni. Hla hi thu par a ni, thu aia thu," (Thu leh Hla 25) tih hi bul ñanna niin a ngai a. Siamkima Khawlhing chuan

*Book review* Mizo ñawnga ziak kan chin tak hi Mizo Zirlai pawl Chanchinbu *Editor* ka nih lai, kum 1973 añanga ka tih ñan a ni a; R. Vanlawma lehkhabu *Ka Ram leh Kei* tih *review article* ka ziak MZP Chanchinbu, January, 1973-a ka chhuah chu, ka hriat sual loh chuan, Mizo ñawnga *book review* ziak hmasa ber a ni...Ka ziakna chhan ber leh, tun hnûah Thu leh Hla chanchinbua ka chhunzawm duhna chhan pawh kan ñawnga *literary criticism* tih chhuah ka duh vang leh, *literature* lamah hmasawanna a nih ka beisei vang a ni a, mi lehkhabu ziak a ñat lohna lai zawna a tui tla lo thei ang ber zawnga sawi tumna a ni lo," (Zalenna Ram 168) tiin. Ani hi chuan *book review* a ziah hi Mizo *literary criticism* bul ñannaah a ngai a tih theih ang. *Book review* hi *criticism* peng pakhat a nih avangin hei hi awmze nei deuha Mizo *literary criticism* bul ñannaah mi tam tak chuan an ngai ta rêng a, amah heti lama a khai-pa ber chan chang a lo ni bawk nen mi tam tak chuan a ngaihdan hi an pawmpui rêng a ni. *Book review* hi kum 1972 añanga chhuah ñan *Didakhe issue* hmasa ber January - March añang khan Rev. Beiseia chuan 'Book Review' tih huang siamin a lo buaipui tawh a, a lehkhabu *review* hmasak ber chu 'Kristian Chhungkua' tih Leslie & Winifred Brown ziak, H.K.L. Thanga leh Rev. C. Pazâwna-te lehlin leh 'Kohhran pianhmang leh a kohna' Rev. William Steward ziah, Rev. P.D. Sena lehlin a ni nghe nghe (Didakhe 7). Ani hian lehkhabu

eng emaw zat chu Didakhe-ah hian a lo *review* tawh a ni. Amaher-awhchu, Siamkima Khawlhiring chuan, “Didakhe-in *Book Review* a lo tih ñan ve tâk khan lehkhabu thar zawrhna leh sawi mawina ang deuh maiin an ziak ñin a,” (Zalenna Ram 168) tiin a sawi. Rev. Beiseia *book review* kha chu *literary criticism*-ah a pawm chiah lo niin a lang. He mi chinah hian duh tawk ila, Zikpuii pa chungchang sawi a tul ta a ni.

Zikpuii pa hian kum 1954-ah *Lushai Literature* tih *article* a ziak a, “Milton-a ‘Paradise Lost’ te, Pope-a ‘Epistles on man’ te kan chhiar chuan, keini hla chuan kawtchhuah a lo pel lo tih kan hria ang,” (Zikpuii Pa Hnuhma 134) a lo ti a. Amah ngeiin, “Kum 1954 vel khan *article* pakhat ‘Lushai Literature’ tih ka ziak chu Sikul Thlir-nain min chhuahsak a. Chuta ka tum rilruk chu Mizo *literature critical review* nen neih a ni....Chu *article* bakah chuan ‘Pu Rokunga Thlirna’ tih leh ‘Awithangpa tan thu kamkhat’ tih ka chhuah leh a. Tu mah dang ziak ve awm ta lo chu, ñhangkhat lian zet kan ngawi tlang a,” (195) a lo ti bawk. Thlirna hrang hrangte leh an kut chhuakte hi ngun taka enin kum 1912-a Bible lehlin ñatna lama lehlin hmasa zawk duhthusam lo lai an selna kha heti lam hawi thuziak awm hmasaah hahdam takin a pawm theih a, awmze nei zawka bul ñanna erawh chu a kumte nena en chuan kum 1954-a Zikpuii pa thuziak *Lushai Literature* hi a dangte aiin a hmasa zawk a ni tih a pawm theih bawk awm e. Pastor Vanchhunga thuziak kha chu kum 1955-a chhuak a ni a (Lehkhabu Zempui 634), Siamkima Khawlhiring-in awmze neia bul ñan anga a inngaih hun hi kum 1973 a ni bawk. Tichuan, Zikpuii pa pawimawhna chiang taka lo lang chu Mizo *literary criticism*-a awmze neia bul lo ñantu hmasa a ni tih hi a ni ta a ni.

Zikpuii pa chuan, “Essay emaw, poem emaw, eng thil ziak pawh a hmasa berin *objective* tak leh *impersonal* takin kan thlir tur a ni,” (165) tiin duhtuina thu a lo zam daih tawh a. T.S. Eliot-a khan he mi chungchang hi a lo buaipuiin a lehkhabuah pawh chiang takin a lo sawi tawh a. T.S. Eliot-a sawi dan chuan, “Poetry lairil chu mimal hmer bik nei lo (*impersonal*) a ni. Hla phuahtu chu a hla phuaaha a

a inpumpek loh chuan he mimal hmer bik neih lohna dinhmun hi a thleng thei lo,” (Tradition and the Individual Talent 42) a lo ti a ni. Han sawi zau dawn ta ila, poetry chu *impersonal* a ni tur a ni a tihna tluk a ni. Zikpuii pa hlutna leh a hnathawh lo lang chu, Mizo *literary criticism* kal chho zel tur tan thlir dan tur leh kaihhruaina a lo ziak hi a ni awm e. A thlir dan a sawi mai a ni lo va, *literary criticism* hi hetiang hian kalpui tur a ni e a tihna tluk a ni awm e. Kum 1973-ah daih tawha hetiang *literary criticism* kalpui dan tur a lo sawi chhuak hi a chhinchhiah tlak hle. Hei tho hi a ni Matthew Arnold-a pawhin ‘disinterestedness’ a lo tih kha. Thil nihna dik tak zu hmu chhuak thei tur chuan *critic* chu rilru inhawng tak leh awn lam nei sa a ni tur a ni lo va, amah ngei pawh a fimkhurin tan lam neiin a awm tur a ni lo tih kha Matthew Arnold-an *disinterestedness* pawhin a sawi ber niin a lang a, chu tho chu Zikpuii pa hian a lo sawi a ni. Zikpuii pain Mizo *literary criticism* bul a lo tan dan hi a hniam lo hle a tih theih ang.

Mizo *literary criticism* hmasawn chhoh dan hrim hrimah hian mi pawimawh tak tak pathum an awm ti ila a dik thei ang. Zikpuii pa, J.F. Laldailova leh Siamkima Khawlhiring hi anmahni zawn theuhah an tangkaiin awmze nei takin Mizo *literary criticism* hi an buaipui a, anni hi lungthu pathum pawimawh tak an tling a ni. Zikpuii pa hian *poetry* chu thu inphuah mar thiam siakna ringawt a ni lo tiin a sawi baw a (Zikpuii Pa Hnuhma 146), *poetry* chungchanga thlir dan fel tak a lo neite hi a hlutna kan la zir chiang tawk lo deuh em ni aw tih theih a ni. *Poetry* thlir dan tur chungchangah tho hian, hla phuahtu chuan, “...eng thu pawh, eng sawi nan pawh lo hmang se, ngaihtuahnaah thil mawi engemaw min pek theih emaw, su-angtuahna thar min pek theih chuan thil paw lo mai ni lovin thil duhawm lamah ka ngai zawk mah,” (147) a lo ti fel thliam mai baw. *Poetry* chungchanga *classical* ngaihndan pakhat, a chhiartuteah hlimna (pleasure) a pe tur a ni, tih ai kha chuan thil mawi leh ngaihtuahna thar han tlar hi a duhawm zawk lo maw? Zikpuii pa hian fakselna (criticism) kawng lo la zawh zel turte tan kawng a sial a, a

kawng sial pawh hi a duhawm viau a ni.

Zikpuii pa hian thil sawisel lamah hian a hnua mite aiin ṭawngkam a chhep fuh zawk em aw tih a ngaihtuah theih. *Literary criticism* chu sawisel tur a awm chuan sawisel a, fakna lai tur a awm pawha fak te, a aia ṭha zawk leh thil duhawm zawk kawhnmuh theih-te hi a duhawmna leh a hlutna tak pawh a ni. He mi kawngah hian kan sawi mêk Zikpuii pa hi a che ṭha viau. Peter Lianhleia'n James Dokhuma a sawisel dan fuh tawk lohzia leh a lehkhabu sawisel zia-ktu rilru nat dan te ziaka hmuh tur a awm a, a pawi hle. Zosaphthara hlaa inhniaalna chungchang tih lohah chuan Zikpuii pa hi a ṭawngkam hmanah te, a sawisel duh a sawisel danah te, a ṭawngkam hman dante pawh a fimkhur thiamin *critic* ṭha a nihna a lang thei a ni. *Criticism* hrim hrim hi insawiselna tur a nih loh rualin *critic*-in sawisel tur a sawisel si loh chuan a thuziak hlutna thlengin a hniam thei a, ṭan lam nei lova thu lai la tak chung a sawisel tur a sawisel hian *critic* chuan a tih tur pakhat a hlen chhuak tihna a ni. Sawisel awma ngaih a sawisel si loh chuan *critic* ṭhaa chhiar theih a ni kher lo vang. *Lehkhabu Ramtiam* a thlirnaah Salman Rushdie-a lehkhabu *Setanic Verses* chanchin a ziaaktuin a sawi dan chu a duh khawp lo deuh a, "He lai hian *research paper* anna a nei a, chutiang a nih chuan a *source* sawi se a ṭha ang. A reng thuah lehkhabu pumpuia *Bibliography* a siam lo hi a bul deuh a ni," (Zikpuii Pa Hnuhma 211) tiin a sawisel a ni. He lehkhabu a thlirnaah tho hian a ziaaktu Dr. Laltluangliana Khiangte-in lehkhabu ropui leh ziaaktu ropui tehna chu a tam lam (quantity) ni a a ngaih thu a ziah chu a hnial a, "Sumdawnna khawvelah chuan a pawi lo, mahse *literature* ṭha siam kan tum dawn a nih chuan a *quality* lam kan sawi uar a ṭul a ni," (215) tiin a khak deuh fak a ni. Mahse, han chhiar hian a lo dawngsawngtu tan pawh chuti teh vaka huatthu-a lak a remchang lem lo va, a ṭawngkam hman leh a sawisel duh a sawisel danah hian a sawisel chhan a chiang bawk nen a lo dawngsawngtu tan pawh han huat viau tur chi niin a lang lo. Hei tak hi Zikpuii pa themthiamna pakhat a ni tiin a sawi theih ang. Zikpuii pa-in *literature* ṭha siam tur chuan *quantity*

aia *quality* ngaih pawimawh a ṭulzia a lo sawi hi a chhinchhiah tlak hle a ni.

Zikpuii pa hian *article* leh *essay* bakah *novel* te, *poetry* te pawh a ziaak hi a danglamna pakhat chu a ni. Ziaktu dangte aia a danglamna pakhat chu heng a thuziak (a bikin *literary criticism*) hrang hrang hi Mizoram pawn aṭanga a ziah an ni deuh vek hlawm a. IFS hna thawk, mi pangngai chung a leng leh mi thiam a nihna hi a thuziakah hian a lang a ni. Zosaphara thlavang a hauhna lamah ‘ṭawngvai’ deuhin mi thenkhatin ngai mah se a thuziak dangah hi chuan a thil thlir dan a lai viauin a hriat a, ram pawn aṭanga ral thlir chung a ziah vang a ni maithei, tute emaw chetsualna ang kha ani hi chuan a pumpelh niin a lang. *Postcolonialism* aṭanga thil a thlir lova kan hriatnaah hian mawhpah tur an awm chuang em ni?

Zikpuii pa danglamna chu min hruai luh a tumna hi mihring nun zirnaah a ni deuh zelin a lang hi a ni. *Literature* chu mihring nun hlimthla zirchianna an ti ṭhin a, *literary criticism* chu, chu zirchianna va zirchian lehna chu a ni. Thuziak hrang hrang a zirchianna aṭanga thil pakhat lo lang chu, *criticism* a ziah pawh hian a tehna sang ber chu mihring nun tho hi niin a lang a ni. Rokunga a dahsanna ber pawh nun a hriatthiamnaah a ni a, Zosaphara thlavang a hauhnaa a sawi lansarh ber pawh mihring rilru leh suangtuahna aṭanga a va hriatthiam theihna kha Zosaphara hlaah hian a neiin a inngai a, mihring rilru leh ngaihtuahna, suangtuahna tar lan a nih a, a chhi-artuin a zu hriatthiam bawh chuan chu a ropui ber niin a ngai a tih theih ang.

A tir lama kan sawi tawh ang khan *criticism* lam a ziah hi sawm chauh a ni a, hengah hian *book review* hi Zikpuii pa duhawmna lai leh ropuina a ni awm e. Zikpuii pa thuziak hrang hrangte en hian a thiamna leh a hriatna hi a chhuang ngai lo viau a, “*Critical review* emaw *Book review* emaw ziaak hi thil awlai a ni lo va, a chhan chu entawn tur *standard form* a awm tlat lo mai a. Chuvangin, leh-khabu ṭhaa mi sawi emaw, mahni chhiar zinga kan rilru la deuhthe kha emaw *standard*-a ngaiin chutiang enzawna mahni ngaihdana

phuah chhuah ngawt mai loh chu tih ngaihna dang a awm lo a ni,” (196) tiin a sawi nghe nghe. *Book review* hi pahnih chauh a ziaak a, *Ka Lungkham* leh *Lehkhabu Ramtiam review* a ziah hi thangtharte chuan chhiar vek se a duhawm hle. *Book review* ziah hi thil awlsam a ni lo tih a sawi hi a pawmawm angreng hle. Mi thenkhat chaun *book review* ziah dan tur hi an sawi fo a, zawm ngei ngei tur angin *rules* pawh an duang hial maithei. Mahse, Zikpuii pa sawi ang hian *book review* ziah dan tura duan sa hi a awm tak tak thei lo niin a lang. Engtin nge kan *review* dawn tih hi a lehkhabu khan a hril zel zawk a, lehkhabu chi hrang hrang a awm avangin *review* dan tur dan pakhat (rules) hnuai a zam tur chi niin a lang lo a ni. Zikpuii pain lehkhabu pahnih a thlirnaah hian fak tur lai leh sawisel tur lai a sawi thiam hle a, a sawiseln a kha lo huat theih a ni lo va, a fakna lai nen hian a inbuk tawk viau zelin a lang a ni. Zikpuii pa *literary criticism* hrang hrangte hi a ngaihnaawmin chhiar pawh a khamawm loh hlawn hle a, a thuziakte ngun taka han zir chuan ‘Book Review’ a ziaakte hi a fakseln a (literary criticism) thuziak dangte aiin belh chian a dawl a, F. Lalzuithanga’n, “Mizo literature-a Longinus-a ‘sublimity’ thangk-hawk,” (Lalzuithanga 61) a tih pawh hi a *book review*-te avang hian a pawmawm hlein a lang.

“Lunghlu hrang hrang that leh that loh hre si se tur chuan mi mawl mit chu a tawk lo va, mi thiam mit rawih a ngai thin a ni. Chutiang bawkin *literature* khawvelah hian, thuziak tha leh tha lo min hrilh turin *critical review* min siamsaktu *critic* kan mamawh,” (Zikpuii Pa Hnuhma 196) titu hian eng lam nge a hawi tih han sawi leh ila. Zikpuii pa *literary criticism* kalpui hi a thuziak hrang hrangte atanga enin *impressionistic criticism* a hawi nasa tih a hriat a, a thlir dan thenkhat hi chuan *romantic criticism* lam a hawi niin mi thenkhatin an sawi bawh. Pu Rokunga hla chungchang a sawinaah, “Pu Rokunga rilrua a awmzia kan zu hriatthiam pui theih a, kan zu hman zui pui ve theih mai chuan Pu Rokunga chuan, ama tawkah Zofate zingah chuan *English* zinga Shakespeare-a dinhmun chu a luah ve thuak tihna a ni ang,” (146) a tih dan atang mai pawh



hian hla phuahtuin keimahnia nghawng a neih dan aṅanga hla hlutna hi teh tura a ngaihzia a lang thei awm e. “Hla chu thil mawi, rilru tihlim a, tilawm a, nun ṭha leh nun thutaka min hruai theitu apiang chu a ni...Hla hnathawh tur chu a tawp berah chuan lei thar leh van thar siam a ni,” (Zozam Par 14 & 25) a ti nain Zosaphara hla chungchangah, “*Literature* hi eng dan mahin a phuar lo, a ropuina leh a mawina chu a lo dawngtute lo tawrh dan leh an khawvel thlir dana thu a ni...Zosaphara hlate hi chu, a *gramatical mistakes* sangkhat hre reng chung hian, kan ṭahpui chang a tam ṭhin asin, kan la ṭahpui dawn chauh pawh a ni ta ve ang,” (Zikpuii Pa Hnuhma 164) a ti thung. Hla (poetry) a sawifiahna hi hnawl chuang lovin a fakselna (criticism) thu leh hla aṅang erawh chuan hla emaw, thuziak emaw reng reng hian a lo dawngsawngtu a nghawng dan, a hneh dan kha ani hi chuan a dah langsar hle a ni tih a chiang awm e. Zosaphara hla a chhannaah hian amah rau rauah ṭum dang aiin a ṭawngkam a hriam deuh a, Zosaphara chak lohna tak (Mizo ṭawng a thiam tawk lohna) kha ani hi chuan a ngaidam thei em em mai a, a sawi tum kan hriatthiam chuan a tawk a ni tih kha a pawm dan a nih avangin Zosaphara hi ama ṭawngkam takin a chak lohnaah a fawp a ni.

## Works Cited:

Darhmingthangi. *Zikpuii Pa Hnuhma (A Collection of Zikpuii Pa Es says)*. Zamzo Offset Printers. Aizawl, 2000.

Pa, Zikpuii. *Zozam Par*. MCL Publication. 2<sup>nd</sup> edn. Aizawl, 1993.

Lalzuithanga, F. *A Study of the Contributions of Zikpuii Pa, J.F. Laldailova and Siamkima Khawlhiring to Mizo Literary Criticism*. 2017. M.Phil. Dissertation.

<http://mzuir.inflibnet.ac.in/bitstream/123456789/615/1/F.%20Lalzuithanga%20,%20Mizo.pdf>

Eliot, T.S. *Tradition and the Individual Talent*. The MIT Press. Yale University nad School of Architecture. 2014.

<http://www.jstor.org/stable/1567048> .

Khiangte, Laltluangliana. *Mizo Lehkhabu Zempui*. Gilzom Offset, Aizawl, 2005.

Lalsiamthanga, C. "Literary Criticism." *Thu leh Hla*, July 1993.

Beiseia, Rev. "Book Review." *Didakhe*, Jan-March 1972.

Lalhlimpuii. "Mizo Literary Criticism." Unpublished.